

黄山草

(清)黄元治著

朱世英点注

序

黄山奇秀甲天下天下人
莫不知有黄山者而遊人
盖宜其何哉以其烟千
疊在雲無縹緲



DE71/15

黄山草

(清)黄元治著
朱世英点注

黄山书社
一九八五·合肥

1047045

封面设计 方绍武
责任编辑 曾石铃

黄 山 草

〔清〕黄元治著

朱世英点注

*

黄 山 书 社 出 版

（合肥市迎龙桥路1号）

安徽省新华书店发行 芜湖新华印刷厂印刷

*

开本：850×1168 1/32 印张：3.375 字数：80,000

1985年11月第1版 1985年11月第1次印刷

印数：3,000

统一书号：10379·19 定价：0.73元

引 言

这本诗集的作者黄元治是安徽黟县黄村人，在清顺治、康熙年间，曾先后出任贵州平远府、江西建昌府和云南大理府通判，后被调入京，为宗人府经历（协助处理宗族事务），转刑部郎中，不久出知云南澂江府。他为官清廉，颇有政绩，受到百姓的爱戴和称颂。据清《一统志》记载，他在澂江任上“开濬水道，雪理冤狱，修城池，兴学校，在滇三载，囊橐萧然，人称‘青菜太守’。卒祀澂江名宦及黟县乡贤祠。”

黄元治对祖国的大好河山有着深厚的感情，他在政事之暇，喜欢游览山水，访察民情。他一生游踪极广，北至燕晋，南及滇黔，几乎无奇不探，无胜不揽。他还深入少数民族居住的偏远地区，参加他们举行的“芦笙踏歌之会”。一个封建官员能够如此不矜身分，不拘形迹，“非有烟霞之癖在其胸中，山水之缘结于梦寐”，是无法想象的。黄元治不但是一个乐于跋涉的旅行家，而且是一个勤于描写山水胜迹的散文家和诗人，他给后人留下的山水诗和山水游记，除了这本《黄山草》，还有《黔中杂记》、《燕晋游草》、《西山记游》、《滇南草》、《入黔草》、《朝京草》等。此外他还参加过

闵麟嗣《黄山志》的审稿工作，为汪士铉的《黄山志续集》撰过稿，对山水志和山水文学有过不小的贡献。

黄山是诗人家乡的山，而且是一座集诸山胜景于一身的超级名山，他早就盼着去那里尽情一游。康熙二十七年（1688）秋，他越过双岭，由东路登上黄山，上山的路线是汤池——慈光寺——文殊院——始信峰，和现在人们惯于选择的前山登山路线基本相同。上山以后，他以文殊院为落脚点，早出晚归，踏遍四周的峰峦溪谷，“杖履所至，笔歌墨舞”，情之所钟，化而为诗。在不到一个月的时间内，写出六十五题共九十三首诗，内容相当丰富，不论是泉水、寺庙、峰峦、岩石、松树、云海，凡有可观者都一一移于纸上，比较全面而又层次分明地展现了黄山雄奇劲秀的身姿。当时的著名诗人曹贞吉对此书评价甚高，他在序中说：“若鸿濛以来特设此奇，以供先生之描写，而他人不得与焉。则谓前此无游人，游履自先生始也可，谓前此并无诗人，留题自先生始，无不可也。”的确，象黄元治这样独自一人往返于黄山的峰峦溪壑之间，长达一月，而游兴不减，游履不停，已属罕见，况又将目之所触、神之所遇，融入诗作，逐一展示各种景物的真形幻影，构成一轴几乎囊括了黄山著名风景点的巨幅画卷，更是前所未有的。尽管早在唐代黄山已闻名于世，尽管自李白以来，历代诗人留下许许多多描摹黄山胜境，抒发景仰之情的绝妙好诗，但在广度和深度上似都不足以与之相比美。从这个意义上来说，

《黄山草》不仅可以供那些向往黄山而又因故暂时不能去那里的人执之以当“卧游”，从诗歌展示的意境里去领略黄山的奇和美，而且具有导游价值，游山者可以携以伴游，借助它辨识沿途的主要景物，特别是从前山登山的人，读过这本诗集，对于前途的景物，心中有数，就会怀着“似曾相识”的亲切感受，到人之所不易到，发人之所不易发，费时少，收获大，岂不是条游山的“捷径”！

这本诗集中有着各种不同体式的诗歌，五言、七言，近体、古体，几乎应有尽有，有的诗精心雕镂，揉磨入细；有的诗大笔勾勒，显得粗疏豪爽；有的诗大开大合，起伏跌宕，姿态万千；有的诗沉稳静穆，意境悠远，逗人遐想，引人深思。总之风格多样，读时不致感到单调乏味。作者同时人汪士铎对此有过分析评论，他说这些诗“笔致高妙，可李可杜，可以盛（唐）、中（唐）、宋、金，奇情逸兴，亦如黄山之包蓄宝藏，珍禽怪兽，瑶草琪花，不可名状。”可见它不仅内容丰富，表现手法也灵活多样，因而能够把黄山富丽多姿的景色比较充分地反映出来。大体说来，诗集的前半部多是近体短诗，后半部则有不少古体长篇，如果一定要分个高下，古体长篇似比近体短诗写得好些，其中象《登莲花峰歌》、《八月十二日夜至十三日早文殊院观铺海》、《观海门歌》等，无论是造境还是造言，都堪称上品。它们最突出的特点是“以诗为记，以诗为画”（程功批

语)，诗人巧妙地将叙述、描写和抒情结合起来，依次点染，使之条理分明，而又有形象可见。读时仿佛自己正在沿着诗人指引的曲折陡险的山道行进，眼前景物变幻不已，那颗探求的心也随之起落不定，这样在饱尝一番“登陟之苦”以后，就会获得充分的美的感受。例如《登莲花峰歌》写登山景况，从玉屏峰落笔，迤邐写来，句句有景，句句有情，使你不断目为之移，心为之动：忽而蹑身缩颈，躲过低垂着的巨石，以免被它磨破头额；忽而心惊肉跳，手脚并用，吃力地爬上那“凿石刚容一只脚”的兔儿石；忽而身侧胆悬，顶着猛烈的北风，在摇摇晃晃的窄板桥上缓慢地向前移动。总之，艰难险阻，层出不穷，使你惊恐万状，心如跳波。待到登上峰顶，眼前豁然开朗，色彩纷呈，“片片白云如飞练，点点青山如浮鸥”，那景象直使你狂呼雀跃，不能自己。诗人笔下的黄山有常态，也有殊态，象《十二日炼丹台冒雨返文殊院》展示的就是急风骤雨中峰峦沟壑的异常状貌：“猛雨蔽天来，吞没无一峰。屏息鳌鱼洞，洞罅泉淙淙。石气兼雨气，肌颤心如春。云梯风怒吼，莲沟飞瀑冲。”这种景象只出现在极为短暂的时间里，一般游人是无法看到的，有的即使碰上了，大抵也是避之唯恐不及，哪里还有心思去观赏那奇特的景色！

“冒雨登山也莫嫌，只缘山色雨中添”，那是爱山成癖者的异趣，有了这种“异趣”，才有福分去领略深山老林的风姿雨态，才有可能再现那种种令人心惊胆战的雄

奇景象。“行急忘险仄，双足如飞蓬。喘定雨亦霁，游兴殊未慵。”这是诗人在这特殊境遇中的特殊体验，他淋了雨，受了惊，吃了苦头，但也有了意外的收获，故而游兴仍浓。

集中的短诗也不乏清新隽永的篇什。有的意境鲜明，短短几句，就勾画出黄山的特殊景色，并且饶有情致。《从文殊院下小心坡》（其三）就是这样的例子：

“欲采崖巅树，还烹洞口茶。僧行高石壁，人坐矮松桮。雾气凝为草，苔斑迭作花。手攀藤百尺，疑是搏龙蛇。”以崖巅之树烹洞口之茶，这是山中人的习惯，也是山中人的福分，诗人着意点染，绕有风情。“僧行高石壁”和“手攀藤百尺”，见出山路陡险，行走艰难，其中隐约透露行者独有的一种豪情。“人坐矮松桮”，只五个字就把黄山松的主要特色表现出来了。黄山基本是座石山，海拔高的峰峦尤其如此，即所谓尘肤剥尽，纯骨峭立。松树植根石上，靠从雾气中吸取水分和养料维持生命，所以生长十分缓慢，一般树干很短，给人以“矮”的感觉，此外，枝叶虬密，平铺如盖。据清人刘大櫆记述，当时平天砭一带的松树就是如此，可供人坐在上面下棋，它证明“人生短松桮”是写实，而不是驰骋想象的笔墨。当然集中也有想象飞腾、意境深远的篇什，如《盖鹤松》，借助想象把松与鹤都写活了，而且熔进了诗人自己的理想 and 情操：“托根苍崖石不肥，团团作盖蔽斜晖。老身久合为龙去，高致偏宜与鹤依。霹

霄漫教鳞甲动，云霄可放羽毛飞？长生彼此忘年岁，丹灶神仙迹已非。”一心维护在自己覆盖下的石鹤，祝愿它能高飞远举，而自己则不畏霹雳，不思腾骧，决意永远陪伴着它，这是多么令人景仰的“松树风格”啊！诗人融情入景，已到了绝妙的境界。末二句对“丹灶神仙”的附会之谈持怀疑和藐视态度，见解不同一般，自非一味宣扬黄帝在山上炼丹成仙的诗作所可比拟。

无可讳言，集中也有一些没有含蓄之致甚至没有鲜明意境的诗篇，其中以绝句为多。如果把集中的近百首诗分割开来看，其中有的显然不如以前问世的各种《黄山诗选》那样精粹，但联系起来看，它们之间结构严密，条理井然，而又参差错落，起伏有致，比其它选本能更明晰、更充分地反映黄山的面貌。“横看成岭侧成峰”，诗人正是从各种不同的角度，在各种不同的境遇里（日中、风中、雨中以及雾中）观察和描写黄山的，因而能别开生面。“茶气吞云里，钟声压雨中。山犹鸣白溜，月已挂清空。”这种“阴晴刻不同”的景象，在集中处处可以见到。由于诗人着眼于一个“变”字，他笔下的黄山才显得如此多姿多彩，虎虎有生气。

这次受委托标点、注释此书，对我来说是个很好的学习机会，未敢掉以轻心，所以没有寻求“捷径”，就易避难。但由于手头只有一种版本（可能仅此而已），困难确实比较多，加上自己闻见甚少，知识浅薄，如有

不妥之处，请读者批评指正。

朱世英

1984年11月于黟县扬溪

目 录

引 言	1
曹 序	1
汪 序	3
万 序	8
程 序	16
过双岭（二首）	19
同玉屏上人由磬溪抵黄山（二首）	20
过益然和尚塔有感	21
浴汤池	23
自汤池上慈光寺岭上遇雨	23
宿慈光寺后阁	24
从慈光寺再过汤池	24
祥符寺（二首）	25
过桃花源登狎浪阁（二首）	26
白龙潭	26
药 炉	27
寻丹井不遇	27

再从汤池上慈光寺·····	28
观音岩·····	28
龙番石·····	29
石人峰·····	29
由天门登文殊院二首·····	31
文殊院杂记所见(四首)·····	32
仙桃石·····	34
石鹤·····	35
盖鹤松·····	36
黄山苦雨·····	37
文殊院杂兴(十首)·····	37
登莲花峰歌·····	42
棋石峰(二首)·····	45
望天都峰·····	45
紫石峰·····	47
桃花峰·····	48
朱砂峰·····	49
望云门怪云(二首)·····	50
望诸峰怪松(二首)·····	50
初八夜文殊院雨后·····	51
初九日文殊院雨有感·····	51
雨中赠南州上人·····	52
初十日文殊院晓望·····	52
从文殊院下小心坡(三首)·····	52
南州上人登天都峰采松柏贻余歌以酬之·····	54
百步云梯·····	56

过鳌鱼洞·····	56
十一日过炼丹台宿指月庵·····	57
指月庵赠止原上人·····	57
登炼丹台·····	58
十二日炼丹台冒雨返文殊院·····	58
八月十二日夜至十三日早文殊院观铺海·····	59
十三日再由文殊院过莲花沟登光明顶观后海·····	62
答止原上人喜余再过丹台·····	65
由光明顶下狮子林登始信峰·····	65
登三仙石·····	67
下始信峰欲过石笋矸云烟大作怅然而返·····	68
登石鼓峰·····	70
观海门歌·····	71
登飞来峰·····	73
再登炼丹台·····	74
石床峰（二首）·····	75
紫玉屏·····	76
丹霞峰·····	76
松林峰·····	77
仙掌峰·····	78
翠微峰·····	78
云门峰·····	79
卧龙松·····	79
扰龙松歌·····	81
黄山中秋后一日期汪栗亭不至歌以怀之·····	82
黄山喜遇方望子（四首）·····	84

双岭宿御泉庵即赠景生上人（三首）……………85

吴 跋……………88

曹 序

黄山奇秀甲天下，天下人莫不知有黄山者。而游人盖寡，何哉？以其烟峦千迭，在虚无缥缈间，鸟道^①蚕丛^②，心骇目眩，一难也。裹粮往游，济胜乏具^③，一遇阴雨，辄苦淹留^④，二难也。非有烟霞之癖在其胸中，山水之缘结于梦寐，即一游再游，究何关涉^⑤？三难也。若黄君自先^⑥则不然。自先生黟阳^⑦，视三十六峰^⑧，特^⑨几案间物。故杖屐所至，笔歌墨舞，如道家珍，如数指螺。若鸿濛^⑩以来特设此奇，以供先生之描写，而他人不得与焉。则谓前此无游人，游屐自先生始也可，谓前此并无诗人，留题自先生始，无不可也。余老无胜情，兼无好句，唯日把先生一编，坐对天都诸峰喏然^⑪而已，又岂能以片言为重哉！

北海^⑫弟曹贞吉^⑬拜书

①鸟道：指人迹难至的山间险陡小路。

②蚕丛：传说中的蜀国开国君王。明《一统志》说他“初为蜀侯，后为蜀王，教民蚕桑，俗呼为青衣神。”李白依据传说以“蚕丛路”称蜀道。后人用它形容道路的险阻难行。

③济胜乏具：意谓缺乏跋山涉水游览名胜的体质。语本《世说新

语·栖逸》：“许椽好游山水，而体便登陟。时人云：‘许非徒有胜情，实有济胜之具。’”

④淹留：长时间逗留。

⑤关涉：犹关系。

⑥黄君自先：即这本诗集的作者黄元治。“自先”是他的号，“君”是对他的尊称。

⑦黟阳：即黟县，以县在黟山（即黄山）之南，故称黟阳。

⑧三十六峰：宋无名氏《黄山图经》所载三十六峰，依次为炼丹、天都、青鸾、紫石、钵盂、桃花、朱砂、狮子、莲花、石人、云际、叠嶂、浮丘、容成、轩辕、仙人、上昇、清潭、翠微、仙都、望仙、九龙、圣泉、石门、棋石、石柱、云门、布水、石床、丹霞、云外、松林、紫云、芙蓉、飞龙和采石。

⑨特：但、不过。

⑩鸿蒙：指宇宙尚未形成时的混沌状态。“鸿蒙以来”犹“自从盘古辟天地以来”。

⑪嗒然：形容神情懊丧。

⑫北海：古郡名，约包括今山东益都县以东至掖县一带地域。曹贞吉的老家安丘，古属北海郡，故以北海标明籍贯。

⑬曹贞吉（1634—1698）字升六，号实斋，山东安丘人。康熙进士，曾官礼部郎中，以诗词闻名于世。寓居北京时，常与宋荦、田纶等相唱和，时称“燕台十子”。他的作品多写个人的日常生活，风格比较豪放。著有《珂雪诗》、《珂雪词》。

汪 序

黄山显于唐，周二百里，纯骨峭立^①。峰三十六，小者数百。其高五千仞^②，石色黝紫^③。吾乡人士登兹山者，谓^④为海内名山之冠，然遍历名山者，亦无不果以为海内之冠。则以此山尘肤剔净，随步生境；他名山有一佳境，必多历顽庸^⑤，久而获隗^⑥，如破蟹螯，如出鲞骨^⑦，其间得不偿失。若以二百里之博，无一步可舍，江瑶柱^⑧竟可满把嚼之，而口终鲜溢，不作变息，则黄山居然首称。虽有疑者，无不如汤霍林^⑨之自忤于始信峰^⑩头也。

予曾九入黄山，终不能尽其佳处。最后同宛陵^⑪梅子勿庵^⑫、雪坪^⑬，袁子中江^⑭，暨同邑吴子绮园^⑮、东岩^⑯，由仙源^⑰芙蓉岭^⑱道松谷庵^⑲登后海^⑳诸峰，意有所得，多纪以诗，差谓无负。然每闻良友蹶履，不禁动指朵颐^㉑。去年秋，涵斋以书期^㉒往，病弗克^㉓从。涵斋独游遍探，得诗百篇，山中之胜，与道途经览、感怀、赠友备载焉。其笔致高妙，可李可杜，可以盛、中、宋、金^㉔，奇情逸兴，亦如黄山之包蓄宝藏，珍禽怪兽，瑶草琪花，不可名状。自开元以来，山灵得此，亦不数见。呜呼！孰使予病，而不酬和于未尽之初